Psa

Chapter 126

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

הָיִינוּ	צִיּוֹן	שִׁיבַת	אֶת־	יְהוָה	בְּשׁוּב	הַמַּעֲלוֹת	שִׁיר	1
tulikuwa	Sayuni	wafungwa-wa	—	Yahwe	wakati-aliporudisha	wa-kupanda	wimbo	
H1961	H6726	H7870	H0853	H3068	H7725			
							כְּחֹלְמִים׃	
							kama-waotao	

Wimbo wa kwenda juu. Bwana alipowarejeza mateka Sayuni, tulikuwa kama watu walioota ndoto.

יֹאמְרוּ	אָז	רִנָּה	וּלְשׁוֹנֵנוּ	פִּינוּ	שְׂחוֹק	יִמָּלֵא	אָז	2
walisema	wakati-huo	shangwe	na-ulimi-wetu	kinywa-chetu	kicheko	ulijazwa	wakati-huo	
H0559		H7440	H3956	H6310	H7814	H4390		
		אֵלֶּה׃	עִם־	לַעֲשׂוֹת	יְהוָה	הִגְדִּיל	בַגּוֹיִם	
		hawa	kwa	kufanya	Yahwe	amefanya-makubwa	miongoni-mwa-mataifa	
		H0428			H3068	H1431		

Vinywa vyetu vilijaa kicheko, ndimi zetu zilijaa nyimbo za shangwe. Ndipo iliposemwa miongoni mwa mataifa, “Bwana amewatendea mambo makuu.”

שְׂמֵחִים׃	הָיִינוּ	עִמָּנוּ	לַעֲשׂוֹת	יְהוָה	הִגְדִּיל	3
wenye-furaha	tulikuwa	kwetu	kufanya	Yahwe	amefanya-makubwa	
H8056	H1961			H3068	H1431	

Bwana ametutendea mambo makuu, nasi tumejaa furaha.

בַּנֶּגֶב׃	כַּאֲפִיקִים	(שְׁבִיתֵנוּ)	[שבותנו]	אֶת־	יְהוָה	שׁוּבָה	4
katika-Negebu	kama-vijito	(mateka-yetu)	[mateka-yetu]	—	Yahwe	rudisha	
H5045	H0650	H7622	H7622	H0853	H3068	H7725	

Ee Bwana, turejeshee watu wetu waliotekwa, kama vijito katika Negebu.

יִקְצֹרוּ׃	בְּרִנָּה	בְּדִמְעָה	הַזֹּרְעִים	5
watavuna	kwa-shangwe	kwa-machozi	wapandao	
	H7440	H1832	H2232	

Wapandao kwa machozi watavuna kwa nyimbo za shangwe.

בְרִנָּה	יָבוֹא	בֹּא־	הַזָּרַע	מֶשֶׁךְ־	נֹשֵׂא	וּבָכֹה	יֵלֵךְ	הָלוֹךְ	6
kwa-shangwe	atarudi	kurudi	mbegu	mfuko-wa	akibeba	na-kulia	huenda	kwenda	
H7440	H0935	H0935	H2233	H4901	H5375	H1058	H3212	H1980	
							אֲלֻמֹּתָיו׃	נֹשֵׂא	
							miganda-yake	akibeba	
							H0485	H5375	

Yeye azichukuaye mbegu zake kwenda kupanda, huku akilia, atarudi kwa nyimbo za shangwe, akichukua miganda ya mavuno yake.